

Regulations and other acts

Gouvernement du Québec

O.C. 1035-96, 21 August 1996

Wildlife Conservation Act
(R.S.Q., c. C-61)

Martin-Valin Controlled Zone — Amendment

Amendment to the Regulation respecting the Martin-Valin Controlled Zone

WHEREAS the Martin-Valin Controlled Zone was established in accordance with section 81.2 of the Wildlife Conservation Act (R.S.Q., c. C-61), by the Regulation respecting the Martin-Valin Controlled Zone (R.R.Q., 1981, c. C-61, r. 132);

WHEREAS under section 186 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1), every provision of a regulation, order in council or order made by the Government under the Wildlife Conservation Act continues to be in force to the extent that it is consistent with that Act;

WHEREAS under section 184 of that Act, the provisions of the Wildlife Conservation Act (R.S.Q., c. C-61) are replaced by the corresponding provisions of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1);

WHEREAS under section 104 of that Act, the Government may, by order, establish controlled zones on land in the public domain for the development, harvesting and conservation of wildlife or a species of wildlife;

WHEREAS under section 191.1 of that Act, regulations made by the Government under section 104 of that Act before 1 January 1987 shall continue to be in force until they are replaced, amended or repealed by an order of the Government;

WHEREAS it is expedient to withdraw a territory of the Martin-Valin Controlled Zone in order to include it within the limits of parc des Monts-Valin;

WHEREAS it is expedient to amend for that purpose the Regulation respecting the Martin-Valin Controlled Zone (R.R.Q., 1981, c. C-61, r. 132);

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of the Environment and Wildlife:

THAT the Regulation respecting the Martin-Valin Controlled Zone (R.R.Q., 1981, c. C-61, r. 132), amended by the Regulation made by Order in Council 898-82 dated 8 April 1982 and by Order in Council 939-92 dated 23 June 1992, be further amended by substituting the technical description attached to this Order in Council for the technical description in section 1 and by substituting Schedule A attached to this Order in Council for Schedule A to the Regulation;

THAT this Order in Council come into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

MICHEL CARPENTIER,
Clerk of the Conseil exécutif

PROVINCE OF QUÉBEC
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET
DE LA FAUNE
CHICOUTIMI REGISTRATION DIVISION

TECHNICAL DESCRIPTION

CONTROLLED ZONE: MARTIN-VALIN

A territory located in the Municipalité de comté du Fjord-du-Saguenay, in the townships of: Garreau, Gagné, Le Mercier, Liégeois, Couture, Silvy, Chardon, Harvey, Saint-Germains and in an unorganized territory, covering an area of 1 200 km² and whose perimeter is described as follows:

Foreword

In this technical description, it is understood that, when following a watercourse or skirting a lake, this description always refers, unless indicated otherwise, to the outer-limit of the shore, that is, the normal high-water mark.

Starting from Point "1" located at the intersection of the southwestern limit of range III of the Canton de Saint-Germains with the line dividing lots 33 and 34 of that range.

From Point "1", northwesterly, following the southwestern limit of range II to Point "2", skirting Petit lac Saint-Germains, so as to include it, that point located on the western limit of the right of way (10 m) of road L-200, point whose coordinates are:

2 5 367 747 m N and 289 510 m E;

From Point "2", northeasterly, following that limit of the right of way to Point "3" located at the meeting with the right bank of rivière Pelletier, point whose coordinates are:

3 5 369 306 m N and 289 979 m E;

From Point "3", westerly, following a straight line perpendicular to the right of way (10 m) of that road over a distance of 60 m to Point "4";

4 5 369 381 m N and 289 953 m E;

From Point "4", northeasterly then northwesterly, following a line parallel to and 60 m from the western limit of the right of way (10 m) of road L-200 to Point "5" located on the southern limit of the Canton de Chardon, point whose coordinates are:

5 5 376 127 m N and 288 370 m E;

From Point "5", northwesterly, following that limit to Point "6" located 1 km from the western limit of the right of way (10 m) of road L-200, skirting on the shore the lake met there, so as to include it, point whose coordinates are:

6 5 376 685 m N and 287 184 m E;

From Point "6", northwesterly, following a line parallel to and 1 km from that right of way to Point "7" whose coordinates are:

7 5 377 092 m N and 287 155 m E;

From Point "7", southeasterly, following a straight line to Point "101" located on the western limit of the right of way of forest road L-200, point whose coordinates are:

101 5 376 869 m N and 288 168 m E;

From Point "101", northeasterly, following that limit of the right of way to Point "167" whose coordinates are:

167 5 377 334 m N and 288 221 m E;

From Point "167", easterly, following a straight line to Point "8" located on the eastern limit of the right of way of that forest road, point whose coordinates are:

8 5 376 869 m N and 288 228 m E;

From Point "8", southeasterly, following that limit of the right of way to Point "193" whose coordinates are:

193 5 375 767 m N and 288 754 m E;

From Point "193", northeasterly then southeasterly, following a broken line passing by points: "192", "191", "190" and "189". The coordinates of those points are:

192 5 376 166 m N and 289 588 m E;

191 5 375 247 m N and 290 592 m E;

190 5 374 574 m N and 291 541 m E;

189 5 374 260 m N and 292 390 m E;

the latter point is located on the northern limit of the right of way of a forest road.

From Point "189", northeasterly, southeasterly then northeasterly, following the limit of the right of way (10 m) of that forest road, so as to include it, while passing by points "188" and "187". The coordinates of those points are:

188 5 374 142 m N and 292 947 m E;

187 5 374 324 m N and 293 366 m E;

the latter point is located on the right bank of rivière Sainte-Marguerite.

From Point "187", northwesterly, following the bank of rivière Sainte-Marguerite, so as to include it, up to the meeting with the extension of a line parallel to and 30 m from the left bank of a chain of streams, that is, Point "186" whose coordinates are:

186 5 374 423 m N and 293 156 m E;

From Point "186", northwesterly then northerly, following that extension and a line parallel to and 30 m from the left bank or shore of a chain of streams and lakes to Point "185" whose coordinates are:

185 5 378 462 m N and 292 018 m E;

From Point "185", northeasterly, northwesterly then southwesterly, following a broken line passing by points: "184", "183", "182", "181", "180", "179", "178", "177" and "176". The coordinates of those points are:

184 5 379 468 m N and 293 314 m E;

183 5 379 758 m N and 293 645 m E;

182 5 380 762 m N and 294 134 m E;

181 5 380 988 m N and 293 671 m E;

180 5 381 477 m N and 293 275 m E;

179 5 381 140 m N and 292 858 m E;

178 5 380 132 m N and 291 957 m E;

177 5 379 425 m N and 290 918 m E;

176 5 378 689 m N and 289 697 m E;

the latter point is located 30 m from the left bank of the effluent of lac Poulin.

From Point "176", northeasterly, following a line parallel to and 30 m from the bank of that effluent to Point "175" located 30 m from the southeastern limit of the right of way (10 m) of a forest road, point whose coordinates are:

175 5 378 689 m N and 289 697 m E;

From Point "175", northeasterly, following a line parallel to and 30 m from the right of way of a forest road, so as to exclude it, up to Point "174" located on the southeastern limit of the right of way (10 m) of forest road L-200, point whose coordinates are:

174 5 379 773 m N and 290 233 m E;

From Point "174", southwesterly, northwesterly then southwesterly, following the limit of the right of way of the aforesaid road and the forest road, so as to include them, up to Point "173" whose coordinates are:

173 5 379 973 m N and 289 400 m E;

From Point "173", southwesterly, following a straight line to the meeting with a line parallel to and 30 m from the western limit of the right of way (10 m) of a forest road, that is, Point "172" whose coordinates are:

172 5 378 911 m N and 289 314 m E;

From Point "172", southwesterly then northwesterly, following a line parallel to and 30 m from the right of way of that forest road, so as to exclude it, while passing by points: "171", "170" and "169". The coordinates of those points are:

171 5 377 470 m N and 288 486 m E;

170 5 377 570 m N and 288 383 m E;

169 5 377 852 m N and 288 414 m E;

From Point "169", westerly, following a straight line to the meeting with the eastern limit of the right of way (10 m) of road L-200, that is, Point "168" whose coordinates are:

168 5 377 691 m N and 287 997 m E;

From Point "168", southwesterly, following that limit of the right of way, so as to include it, up to Point "8".

8 5 377 325 m N and 288 244 m E;

From Point "8", westerly, following a straight line to Point "167" located on the western limit of the right of way (10 m) of forest road L-201 whose coordinates are:

167 5 377 325 m N and 288 000 m E;

From Point "167", northwesterly, following that limit of the right of way, so as to include it, up to Point "166" whose coordinates are:

166 5 377 691 m N and 287 997 m E;

From Point "166", westerly, following a straight line to Point "165" located at the eastern extremity of an unnamed lake whose coordinates are:

165 5 377 735 m N and 286 425 m E;

From Point "165", northwesterly, following the north shore of the latter lake, so as to exclude it, up to its western extremity, that is, Point "164" whose coordinates are:

164 5 377 757 m N and 286 232 m E;

From Point "164", northwesterly, following a straight line to Point "163" located on the western limit of the right of way (10 m) of a forest road whose coordinates are:

163 5 378 045 m N and 286 015 m E;

From Point "163", northwesterly, following that limit of the right of way and the western limit of the right of way (10 m) of forest road L-201 up to Point "161" passing by Point "162" whose coordinates are:

161 5 380 073 m N and 285 934 m E;

162 5 379 305 m N and 286 132 m E;

From Point "161", northwesterly then northeasterly, following the western limit of the right of way of forest road L-201, so as to include it, up to Point "160" whose coordinates are:

160 5 389 557 m N and 287 118 m E;

From Point "160", westerly, following a straight line to Point "159" located on the right bank of the effluent of lac de Dieppe, point whose coordinates are:

159 5 389 561 m N and 287 105 m E;

From Point "159", northwesterly, following the bank of that effluent and the shore of lac de Dieppe, so as to include them, up to Point "158" whose coordinates are:

158 5 389 851 m N and 286 867 m E;

From Point "158", southwesterly, following a chain of streams and lakes, so as to include them, while passing by points "157", "156", "155" and "154" whose coordinates are:

157 5 389 755 m N and 286 570 m E;

156 5 389 774 m N and 286 429 m E;

155 5 389 745 m N and 286 420 m E;

154 5 389 624 m N and 286 257 m E;

From Point "154", westerly, following a straight line to Point "153" located on the left bank of one of the tributaries of lac Martin-Valin whose coordinates are:

153 5 389 634 m N and 285 976 m E;

From Point "153", southwesterly, following the left bank of the latter tributary, so as to include it, up to Point "152" whose coordinates are:

152 5 389 651 m N and 284 674 m E;

that point is located on the eastern limit of the right of way (10 m) of the road of Bras-des-Canots;

From Point "152", northeasterly, following the eastern limit of the right of way (10 m) of that road, so as to exclude it, up to Point 151B whose coordinates are:

151B 5 390 583 m N and 285 489 m E;

From Point "151B", westerly, following a straight line up to Point 151A located on the western limit of the right of way of that road, point whose coordinates are:

151A 5 390 590 m N and 285 464 m E;

From Point "151A", northeasterly, following the western limit of the right of way (10 m) of that road, so as to include it, up to the meeting with the southern limit of the right of way (10 m) of forest road L-201, that is, Point "151" whose coordinates are:

151 5 391 787 m N and 286 614 m E;

From Point "151", southwesterly then northwesterly, following the southern limit of that right of way (10 m), so as to include it, up to Point "147" located near the eastern limit of the abutment of the bridge whose coordinates are:

147 5 392 928 m N and 283 126 m E;

From Point "147", southwesterly then southeasterly, following a broken line passing successively by points: "146", "145", "144", "143" and "142" whose coordinates are:

146 5 392 078 m N and 282 541 m E;

145 5 391 860 m N and 282 228 m E;

144 5 390 813 m N and 282 104 m E;

143 5 390 741 m N and 281 170 m E;

142 5 390 336 m N and 281 460 m E;

the latter point is located on the bank at the northern extremity of baie d'Alexis.

From Point "142", southeasterly, following the east bank of baie d'Alexis and the right bank of a tributary of baie d'Alexis, so as to include it, up to Point "140" whose coordinates are:

140 5 388 431 m N and 282 361 m E;

that point is located on the southern limit of the right of way (10 m) of the road of Bras-des-Canots.

From Point "140", northwesterly then southwesterly, following that limit of the right of way, so as to exclude it, up to Point "139" whose coordinates are:

139 5 388 302 m N and 279 700 m E;

From Point "139" northwesterly, following a straight line to the meeting with the west shore of lac aux Canots, that is, Point "138" whose coordinates are:

138 5 388 337 m N and 279 609 m E;

From Point "138", northwesterly, following the shore of lac aux Canots, so as to include it, up to Point "137" whose coordinates are:

137 5 388 431 m N and 279 567 m E;

From Point "137", northwesterly, northeasterly then northerly, following a broken line passing by the following points to Point "11" located on the southeastern limit of power transmission line No. 7019.

9 5 390 255 m N and 279 415 m E, located west of lac Brûlé;

10 5 393 382 m N and 283 255 m E;

11 5 398 979 m N and 283 044 m E, located northwest of lac Dubuc;

From Point "11", northeasterly, following that limit of the right of way (10 m) up to Point "12" skirting along the N.H.W.M., so as to exclude them, lakes: Perdu, à Rosaire and à Jean-Marc.

12 5 407 495 m N and 291 379 m E;

From Point "12", easterly, following a straight line up to Point "13" located 60 m from the southeast shore of lac Pointu, point whose coordinates are:

13 5 407 006 m N and 302 092 m E;

From Point "13", northerly, following a line parallel to and 60 m from that shore to Point "14" whose coordinates are:

14 5 407 584 m N and 302 205 m E;

From Point "14", southeasterly, following a straight line up to Point "15" located 60 m from the north shore of lac Samare skirting by a line parallel to and 60 m from lac Rocheux, so as to exclude it, point whose coordinates are:

15 5 406 600 m N and 304 300 m E;

From Point "15", easterly, following a line parallel to and 60 m from that shore to Point "16" whose coordinates are:

16 5 406 709 m N and 304 749 m E;

From Point "16", northeasterly, southeasterly, southerly then southeasterly, following a broken line passing by the following points up to Point "23" located on the north shore of lac Tremblay;

17 5 407 614 m N and 307 532 m E;

18 5 410 781 m N and 310 890 m E;

19 5 411 237 m N and 311 162 m E;

20 5 410 211 m N and 314 934 m E;

21 5 406 136 m N and 315 014 m E;

22 5 402 549 m N and 319 536 m E;

23 5 395 113 m N and 320 408 m E;

skirting on the east, so as to include them, along the shore, lac de la Limite and an unnamed lake.

From Point "23", in general northeasterly, southwesterly and northwesterly directions, following the shore of lac Tremblay, so as to include it, up to Point "24" located on the right bank of a tributary of that lake, point whose coordinates are:

24 5 394 088 m N and 319 153 m E;

From Point "24", southwesterly, following that shore and the bank of a chain of streams and lakes, so as to exclude them, up to Point "25", point whose coordinates are:

25 5 391 018 m N and 318 213 m E;

From Point "25", northwesterly, following a straight line to Point "26" located on the right bank of a stream, point whose coordinates are:

26 5 391 255 m N and 317 558 m E;

From Point "26", southwesterly, following a chain of streams and lakes, so as to exclude them, up to Point "27", point whose coordinates are:

27 5 390 585 m N and 316 545 m E;

From Point "27", southwesterly, following a straight line to Point "28" located on the shore at the northeastern extremity of lac Carol-Coudé, point whose coordinates are:

28 5 389 717 m N and 315 637 m E;

From Point "28", southwesterly then northeasterly, following the southeast shore of that lake and the east and north bank of a tributary of lac Carol-Coudé and of lac de l'Iris, so as to include them, up to Point "29", point whose coordinates are:

29 5 388 428 m N and 316 213 m E;

From Point "29", southeasterly, following a straight line up to Point "30" located on the shore at the northwestern extremity of an unnamed lake, point whose coordinates are:

30 5 388 034 m N and 316 546 m E;

From Point "30", southeasterly, following the west shore of that lake and of the right bank of its tributary, so as to exclude them, up to Point "31", point whose coordinates are:

31 5 385 000 m N and 317 431 m E;

From Point "31", southwesterly, following a straight line to Point "32" located on the north shore of an unnamed lake, point whose coordinates are:

32 5 384 194 m N and 317 096 m E;

From Point "32", southwesterly, following that shore to Point "33", point whose coordinates are:

33 5 384 541 m N and 316 940 m E;

From Point "33", southwesterly, following a straight line to Point "34" located on the north shore of an unnamed lake, point whose coordinates are:

34 5 383 915 m N and 316 902 m E;

From Point "34", southeasterly then southwesterly, following a chain of lakes and streams, so as to exclude them, up to Point "35", point whose coordinates are:

35 5 382 585 m N and 316 678 m E;

From Point "35", southwesterly, following a straight line up to Point "36" located on the east shore of an unnamed lake, point whose coordinates are:

36 5 382 325 m N and 316 183 m E;

From Point "36", southwesterly, southeasterly then southwesterly, following the shore or bank of a chain of lakes and streams and of the south shore of lac des Six Milles and of a tributary, so as to include them, up to Point "37", point whose coordinates are:

37 5 376 562 m N and 316 896 m E;

From Point "37", southwesterly, following a straight line up to Point "38" located on the north shore of lac du Vilain, point whose coordinates are:

38 5 375 977 m N and 316 432 m E;

From Point "38", southeasterly, following the west shore of that lake, so as to exclude it, up to Point "39", point whose coordinates are:

39 5 375 779 m N and 316 511 m E;

From Point "39", southeasterly then southwesterly, following a broken line passing by the following points to Point "42" located on the northeast shore of lac du Mélilot, points whose coordinates are:

40 5 374 282 m N and 316 691 m E;

41 5 373 837 m N and 316 975 m E;

42 5 372 415 m N and 315 877 m E;

From Point "42", southwesterly then southeasterly, following the southeast shore of lac du Mélilot and a chain of lakes and streams and the left bank of ruisseau Couture, so as to include them, up to Point "43" located 60 m from the N.H.W.M. of the left bank of Bras des Murailles, point whose coordinates are:

43 5 369 249 m N and 313 839 m E;

From Point "43", southwesterly, following a straight line up to Point "44" located on the southwestern limit of the Canton de Couture, point whose coordinates are:

44 5 369 123 m N and 313 816 m E;

From Point "44", northwesterly, following the southwestern limit of the townships of Couture and Silvy up to Point "45" located on the line dividing lots 33 and 34

of rang VII of the Canton de Saint-Germains, (original survey), skirting, so as to include them, all the lakes met including lac Louise, point whose coordinates are:

45 5 373 043 m N and 300 292 m E;

From Point "45", southwesterly, successively following the line dividing lots 33 and 34 of rang VII of the Canton de Saint-Germains, its extension up to the line dividing lots 33 and 34 of rang III of that township, and the line dividing the latter lots up to the starting point while skirting lac des Foins, so as to include it.

1. Has been withdrawn from that territory: the parcel of land located on the edge of lac Morin, identified by numbers "148", "149" and "150" on the map attached hereto and bounded as follows:

Northerly, by the south shore of lac Morin; easterly, by the eastern limit of the resort lot bearing lease No. 43247; southwesterly, by the northeastern limit of the right of way of forest road L-201, points whose coordinates are:

148 5 392 151 m N and 285 556 m E;

149 5 392 134 m N and 285 669 m E;

150 5 392 055 m N and 285 663 m E;

2. Have been withdrawn from that territory, the following private lots located on the edge of lakes: Grand lac Saint-Germains and Petit lac Saint-Germains in the Canton de Saint-Germains:

Rang III

Lots: 7-1, 7-2, 8-1, 8-2, 8-3, 8-4, 8-5, 8-6, 9-1, 9-2, 9-3, 9-4, 9-5, 9-6, 9-7, 9-8, 9-9, 9-10, 9-11, 10-1, 10-2, 10-3, 10-4, 10-5, 10-6, 10-7, 10-8, 10-9, 10-10, 10-11, 11-1, 11-2, 11-3, 11-4, 12-1.

Rang J

Lots: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.

3. Has been withdrawn from that territory, the part of the Zec de la Rivière-Sainte-Marguerite:

(A) a part of rivière Sainte-Marguerite being the bed and islands of that river comprised between Point "47" located in the extension of the southeastern limit of lot 33, rang VII of the Canton de Saint-Germains (original survey) and Point "186" whose coordinates are:

5 374 423 m N and 293 156 m E;

(B) a part of rivière Bras des Murailles being the bed and islands comprised between the straight line passing by points "43" and "44" and Point "46" located at the foot of a fall, points whose coordinates are:

43 5 369 249 m N and 313 839 m E;

44 5 369 123 m N and 313 816 m E;

46 5 381 321 m N and 310 900 m E;

The coordinates mentioned in this technical description refer to the official plane coordinate system of Québec (S.C.O.P.Q.), based on the modified transverse Mercator map projection system (MTM), Zone 7, Nad 83, issued by the Ministère des Ressources naturelles du Québec.

The whole as shown on a map to a scale of 1:150 000 bearing number P-1061, kept at the Division des données foncières et de la cartographie of the Ministère de l'Environnement et de la Faune, a reduced format of which is hereby attached.

Maps: 1:50 000 22 D/7, 22 D/8, 22 D/9, 22 D/10, 22 D/15, 22 D/16

Prepared by: JACQUES PELCHAT
Land Surveyor

Québec, 19 April 1996

Minute 1061

Toponymy reviewed by the Commission de toponymie in August 1994

